

# 大漢公報

## The Chinese Times

Provincial Library

Victoria, B. C.  
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
Phone MUtual 5-8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	每月	每季	半年	全年
零售每份七仙	一元二角	三元五角	六元五角	十二元
國內郵費在內	一元五角	四元五角	七元五角	十二元五角
國外郵費在內	二元	六元	九元	十二元
廣告費另議				

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.  
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.  
Vancouver 4, B.C. Thursday October 30 1958 Vol. 20 No. 146 Page 1

一九五九年十月三十日 星期四 中華民國四十七年十月三十日  
頁一第號六四一第卷十二第紙聞新  
日八十月九年戌次歲曆夏  
戶約特訊電期長之計訊通等對發合。社聯美。社聞新大拿加

### 中共砲轟金門漸冷淡 但撤退援北韓大軍 用為準備進攻台灣

#### 國方報告轟毀中共砲位

台北卅日路透電。沿海島嶼戰事漸趨冷淡。中共大陸砲台。今日再次砲轟金門。但是美國駐台軍事顧問團。預測。於一個星期內。中共可能宣佈另一個停火命令。  
台灣國防部。於今日向金門島砲轟五小時。有二百廿二發砲彈。落在金門島上。  
自從八月廿三日。中共砲轟金門及其他島嶼以來。單在金門島上。就有九十九名平民被轟斃。二百五十二名平民受傷。國方同時又報告。至少有二千六百間房屋被轟毀。  
美駐台軍事顧問團。以涉將軍。彼之預測中共於一週內。可能宣佈停火命令。並非係根據任何情報而推測。而係彼等對於中共之行動。在過去之估計。甚為準確。  
彼同時又謂。自從國方守軍獲得了美國八英寸口徑之大砲補充後。已經將中共之大砲位轟中。或轟毀。但是國方之砲。並未受到中共砲兵之擊中。毫無任何之損失。  
日本東京卅日美聯社電。中共將軍楊勇今日謂。剛剛從北韓撤退返國之五十萬名志願軍。係準備將彼等之力量。來供獻給了解放台灣及沿海島嶼之工作。  
中野楊勇將軍。現任支援朝鮮志願軍司令員。彼在抗戰時。任第八路軍一五師第三旅旅長。六八六團團長。東進支隊獨立第一旅旅長。第一五師第三旅旅長。  
時科後。任人民解放軍軍兵團司令員。貴州省人民政府主席。貴州省人民軍政委員會主席。後來為國防委員會委員。  
北京電台公佈。楊勇今日對全國人民代表大會常務委員會及人民政治協商會常務理事會聯合會議。報告朝鮮志願軍雖然已撤返國。但彼等願意。再為國出力來解放台灣及沿海島嶼。  
楊勇對記者謂。中國人民。願將志願軍。由中國政府。派往台灣。彭湖列島。不負使命。而由台灣。金馬等地方。必須要重視祖國之懷抱。

#### 援朝軍撤退準備解放台灣

撤回台灣。在外島島嶼。已無保留之價值。  
他謂。台灣砲轟事件。乃中國之內戰。加拿大不應干涉之。國軍三分之一。駐於該處。乃最不好之外交政策。  
他在此間法律學校發表演說謂。台灣海峽之緊張。只是軍事示威其軍力之情形而已云。  
加財政部長  
馬萊亞。吉隆坡卅日。加財政部長。加國財政部長。扶林。今日抵達此間。作為兩日之訪問。來首次視察。關於聯邦計劃下之工程。  
扶林對於東南亞。生興趣。尤其是係屬於英聯邦國家之國家。

#### 西德製造成 第一艘潛水

德意志。基爾卅日路透電。星期三日。西德第一艘潛水艇。在北海。由西德海軍。將該艇。於一九六一年下水服役。該艇係最新式之。係由西德海軍。於一九五五年。在巴爾海海打撈起來。於下星期。

#### 不亞濠談金馬

加拿大。自由黨領袖。不亞濠。昨日在國會。演說。謂。在巴爾海海打撈起來。於下星期。

#### 加時事評論家 評杜蔣會談

紐約。加拿大電。加總理第芬舉稱。去年加美關係。已漸改善。因政策已改變。  
據他稱。加美如不團結。各種事情亦不能夠解決。  
他詳細說及加美貿易及經濟政策。  
美國國務卿杜勒斯。在第一次加美會談中。發表演說。亦強調加美合作。以利自由世界之問題。  
他之演說。亦很樂觀。謂兩國間有甚麼歧見。要解除之。

#### 盛傳中了馬票

賀客盈庭惹來煩惱  
一場歡喜。二次對真。三日之內。四處傳聞。五成詐語。六親受屈。七是伴月。八方殷勤。九九水警。十分頭暈。  
澳門消息。香港秋季大馬票開彩。首獎一九四一五三二號。曾傳落在本澳一名葡籍五號水警手中。事隔多日。該自稱中了頭獎馬票之水警。連忙否認。並將其當日作狀中馬票之經過。及事後被賀客登門之困難情形。向記者披露。本月十八日香港秋季大馬票開彩。五號水警從收音機中聽得頭二三獎號碼。遂用筆記號碼一九四一五三二號。並雜以其他票號。謂兩國間有甚麼歧見。要解除之。

#### 主張韓國應 選舉以求統一

華盛頓。美聯社電。美國已請求中共應打破長期之談判僵局。聯合國應監視韓國選舉。以爲統一南北韓。  
國務院發言人懷特。稱。中共現自稱。已撤退駐北韓之中共軍。但仍要舉行政北韓選舉。以求統一。但中共亦希望聯合國軍隊。亦自南韓撤退云。

#### 美共和黨主張 和平而有工做

華盛頓。美聯社電。共和黨高級職員。認爲民選黨。應以十一月之大選。必將使美國之工業。或作社會主義化。共和黨人主張。其政策。應以和平而有工做。愛華總統與共和黨領袖。謂。國已逐漸漸社會主義化。除非共和黨。能得勝利云。

#### 美原能委員會 將作原子爆炸

華盛頓。美聯社電。美國原子能委員會。將作兩次原子爆炸。以證明其核子彈。係由美國。在太平洋。其目的。爲求擴張港口。其目的。爲求擴張港口。其目的。爲求擴張港口。

#### 加首相抵英

倫敦。路透電。加拿大總理第芬。今日抵達倫敦。與首相希索。會談。第芬。今日抵達倫敦。與首相希索。會談。第芬。今日抵達倫敦。與首相希索。會談。

#### 公務員請省長 請求增加薪金

華盛頓。美聯社電。公務員。請求省長。增加薪金。公務員。請求省長。增加薪金。公務員。請求省長。增加薪金。

#### 九艘巨大洋船 將行駛遠東線

華盛頓。美聯社電。九艘巨大洋船。將行駛遠東線。九艘巨大洋船。將行駛遠東線。九艘巨大洋船。將行駛遠東線。

#### 仍計劃建新橋

華盛頓。美聯社電。仍計劃建新橋。仍計劃建新橋。仍計劃建新橋。仍計劃建新橋。

#### 買車未能成交

華盛頓。美聯社電。買車未能成交。買車未能成交。買車未能成交。買車未能成交。

#### 教育局未接到 省政府津貼費

華盛頓。美聯社電。教育局未接到省政府津貼費。教育局未接到省政府津貼費。教育局未接到省政府津貼費。

#### 市會昨又開會 討論拆屋改區

華盛頓。美聯社電。市會昨又開會討論拆屋改區。市會昨又開會討論拆屋改區。市會昨又開會討論拆屋改區。

#### 限制歐洲移民 故入境者不多

華盛頓。美聯社電。限制歐洲移民故入境者不多。限制歐洲移民故入境者不多。限制歐洲移民故入境者不多。

#### 足球慶會期間 街道裝飾美麗

華盛頓。美聯社電。足球慶會期間街道裝飾美麗。足球慶會期間街道裝飾美麗。足球慶會期間街道裝飾美麗。

**協助你的來加親朋**  
**詩晏亞預交款項極爲簡便**

你或最近親友來加，樂意代爲辦理預交款項及辦理定額，無論何處來加，請乘機利用詩晏亞預交款項計劃，乃極爲便利。若交加拿大現金則不須交另費用。詩晏亞代爲將票直接交付指定旅客，與你就地詩晏亞清票處接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，  
 Quon On Company 438 Main St. Vancouver, B.C. (MU 1-1025)

**行藥濟長**  
 LAUNG CHAI CO.  
 432 Columbia Ave. Tel. MU 5-5983  
 Vancouver 4, B. C. Canada

**代理 仁壽藥行**

**乾坤大補丸**  
 每樽七元五角

主治：耳鳴心悸 食慾不振  
 頭暈目眩 失眠健忘

腎虛血虧 陽萎早泄

The Bank Of Nova Scotia  
 Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
 保險箱等租賃 代理保管公債  
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行營業部專理市定存款林比亞街支行啓

**行發貨雜生萬廣**  
 WONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST  
 Phone MU. 5-3032 Vancouver, B. C.

**新到**

雙托水仙花頭  
 唐山爆竹  
 紅芽芋仔  
 檳榔芋仔  
 沙坪粉葛  
 酥炸鯪魚

**元發雜貨藥材公司**  
 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
 262 Pender St. E.  
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

**唐山大水貨**

沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子  
 紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑  
 鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合

**應時水貨 十足齊全**

**爪哇發生地震**

美聯社加通社電。爪哇中部與東部昨週發生地震。據報死者七人。傷者一千八百五十六人。屋宇完全毀壞者九十五間。嚴重毀壞者二百零二間。輕微毀壞者五十一間。

**金門學生平民 七千餘人蒞台**

台北。中華社專電。內政部宣佈。迄至昨日。自金門接運來台之學生與平民。已達七千一百人。政府成立「金門運台民衆輔導委員會」。處理老弱婦孺安頓等事宜。

**十四歲女嫁老人 要求取消婚約**

合衆國際社倫敦電。一位十四歲女童。昨日向法院要求。將與一老翁之婚約取消。此女童於上週在街上遊蕩時被拘。警員乃將其帶回。帶回一老翁夫之。伊爾提其出書。據其結婚文件。但此位老翁。在過去三個月來。與該女童共嘗結婚滋味。伊爾提其感覺厭倦。伊爾提其一位律師將伊爾提其至該老翁農場。聲明伊爾提其之律師家務。但一星期後。該老翁求婚。遂成夫婦。

**各地要聞**

**女教師槍斃 逼姦和尚**

▲情節離奇驚險兇案投案  
 可是。乃由偵探威爾遜不但不肯歸去。反找出尖刀來威脅。她不料到會有這一著。於是只得逃進廁所。乃由和尚竟老羞成怒。把柴來燒自己的髮。她見狀因怕嚇。立刻跑去盛水。水乃以撲火。豈知他乘機直逼過來。并把她摟抱。持刀威嚇。企圖強姦。她迫得逃出。常佩戴的短槍。在匆忙間向他開槍。結果子彈由胸部射穿背後。當場倒地喪命。縣。據報後。爲了明白真相。即同警官查閱中尉與警員等多人趕往現場調查。據警方初步審訊。認定和尚強姦槍殺和尚係出自自衛。惟縣長以爲案情離奇。仍應把和尚逮捕。俾得偵查後公平處理。故此案仍在偵訊中。映動着社會。

**第一家庭味製廠**  
 A 1 MEAT MARKET  
 號一十六百七東街定市喜  
 761 Hastings St. E.  
 Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

代理商招 權利定內 貨定內期 享同權利

**★謝神節謝客期**  
 由十月一日起至十月卅一日止  
 加拿大批發價目 ▲過國另計

鴨白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花臘肉	每六毛五
牛肉干	每磅三元
牛肉干	每打一元

**★大減價大推銷**

**廣德隆聯活有限公司**  
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
 306 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
 MU 1-7825

**直接大幫辦到**  
 久已馳名。禦寒第一。  
 英倫製。

**老人牌** 紅邊羊毛長袖內衫  
 每件特價。六元九毛五

淨白開腔嫩羊毛短袖內衫  
 每件特價。四元九毛五

**劍胆琴心錄**  
 石冲著作 全廿八冊 共售七元

西遊歐陽一元五 金 紅線女俠傳三元七五  
 三俠真人傳四元 三俠門青鋒四冊一元四  
 西遊歐陽八冊二元 著 寶劍神珠七冊一元七五  
 山海遊俠傳八冊二元 青劍劍七冊一元七五

神州俠俠傳風雨樓三元 蓬門淑女 五毛五  
 女俠小英雄高劍仙八毛 精寶初開 五毛五  
 又維維血還珠樓二元 亂世佳人 五毛五  
 嶺海英雄無敵樓一元四 亂世佳人 五毛五  
 水銀燈下的傳奇夏夏六毛 雜病證治新義 一元二五  
 修詞與發音陳望道一元 警世通言 一元二  
 現代漢語外來詞一元 警世通言 一元二  
 分韻詳詳新尺牘二元 初學英文造句法 一元

加國 社書青羣  
 K. C. Book Club 49 E. Pender St.  
 Vancouver, 4 B. C. Canada, Phone: MU 4-7959

**廠造製味臘棧然金**  
 KAM YEN JAN (1948) LTD.  
 223 KEELER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU 4-1157

**本廠精製 美味 牛肉乾**

兼製各款臘味適合贈送國外  
 親友如蒙僑胞賜顧本廠及各  
 代理處可能義務代寄到

理代有均埠各

**利橋貿易行**  
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
 Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
 256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

**新到各款炮竹批發**  
 雷聲炮 連聲炮  
 連桂炮 溪紅炮

馳名強身補腎藥酒  
 選品上乘獨到上市  
 香 建元酒莊參茸酒  
 港 建元麗參鹿把酒

鮮蝦抽 靚皮旦 冰霜蝦  
 生抽王 靚咸旦 綉花拖  
 草菇抽 三牙或 瓷陶器

**T. P. Y. Travel Service**  
 71 PENDER ST. E.  
 VANCOUVER, B. C.  
 Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲馬利亞號 HIMALAYA 定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲南啓行。直接回香港。沿途經大埠。羅省。檳香山。橫濱而至香港。該船重載二萬八千噸。有跳舞廳。游泳池。電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜顧。

**太平洋旅行社 林國良 固啓**

**均安號**  
 QUON ON CO. LTD.  
 438 Main Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4504

辦理回國護照各種旅行文件  
 代售詩安亞鐵路火車票  
 代理環球各航空公司飛機客票  
 總代理美國總統輪船公司華人客務

僑胞遊客來加拿大在本號交船費  
 由本號發給預留船位定單指定搭客乘  
 有一定船期之總統輪船來加。保證有位  
 快捷妥當

由大埠開往香港船期  
 威爾遜總統 十月五日  
 克利夫蘭總統 十月廿六日  
 由香港開往大埠船期  
 克利夫蘭總統 十月四日  
 威爾遜總統 十月廿九日

**美國總統輪船公司**  
 AMERICAN PRESIDENT LINES

781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

**威爾遜總統船 克利夫蘭總統船**  
 每三星期從舊金山開往香港  
 途徑 檀香山 日本 小呂宋

**票價**  
 頭等位由六百二十五元起  
 經濟位由三百四十元至四百元  
 行李免費限額二百五十磅  
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖適宜

**房位設備**  
 寬敞客廳 有壁掛台 有酒吧間  
 電影歌舞 報章夜牌 乒乓球檯  
 精製備 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢  
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號  
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

分人性。可以入我之耳。若大兒云云。令善直疑其未吃三。我便可以掃清積憤。

THE HASTINGS ST. MU 4-7910  
 代理 吳昭光 烟中

詳情請向華埠各旅行社或由電報  
 接洽 汎美世界航空公司







洪門信條 以義氣團結 以忠誠救國 以義使除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

鴻運當頭

中國民間故事

幸而那時生活程度低下，妻子又在鄉居住，鄉人一向節儉，潘成按月...

記楊昌濟

未完

民初，長沙城內有一頗負盛名之大教育家楊昌濟，別字懷中。學識既富，品格亦高...

印度繩術揭秘

丁譯自世界雜誌

英國心理學教授梅奇遜，他四十年前，不斷地找尋印度繩術的奧秘...

世界之趣

曼波

美國田納西州的萊拉加斯女學生，因為抗議學校當局禁止她們在校內...

暮秋書懷

黃寬達

却減風華止水心 藍橋有路不堪尋 臨臨怕說登樓賦 臥樹愁看梁父吟...

問題解答

振民讀友

承示均悉，所謂「雷陳之交」，乃表兄弟情深之比喻。雷是雷震，陳是陳...

如母指的麻繩，口中念念有詞，一手將麻繩拋起來，三千尺的麻繩，便在空中...

最新駭骨化學物

今日的西醫，已有駭骨，這種新藥，叫作「伊打連尼大素」...

美國劉宗先生來鴻

惠垂青眼學詞來 那敢當之太不該 泰風周學懷掛掛 遊心如願會延開...

敬告投稿諸君

各界諸君，見惠稿件者，不論新聞或作品，請注意下列數點，以免編輯...

育器與奮丸

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不與，誤人一生...

新辦到大幫

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

明蝦

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

臘腸

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

育器與奮丸

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不與，誤人一生...

新辦到大幫

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

明蝦

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

臘腸

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

育器與奮丸

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不與，誤人一生...

新辦到大幫

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

明蝦

本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

敬告投稿諸君 各界諸君，見惠稿件者，不論新聞或作品，請注意下列數點，以免編輯...

改換新電話 MU 1-2388 MU 1-2389 FOG HUNG CO. LTD. 129 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO 舖材藥路 精製大帮 白油腸 鴨肝腸 大鴨腸 鴨下庄 臘鴨餅 鴨腳包 頂靚五花臘肉 發行零沽 一律歡迎

BANK OF MONTREAL 徽章我之銀行 即是百餘萬加國人民均滿地可銀行是我之銀行

眼鏡 完全 視力服務 PITMAN OPTICAL LTD. 地址 734 Granville St. 電話 MU 5-0928 MU 3-2948

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU3-1734 新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 廚師嬌易牙 隨時可應駕 大謙兼小酌 男女僑胞呀 請來幫襯吓

Heatley Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU5-5783 各種香煙糖糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源興記右隣

Hop Yick Co. 164 Pender St. E. Vancouver, B.C. PHONE MU1-6527 精製大帮 白油腸 鴨肝腸 大鴨腸 鴨下庄 臘鴨餅 鴨腳包 頂靚五花臘肉 發行零沽 一律歡迎

HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada 育器與奮丸 人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不與，誤人一生...



亞力山大公爵

奧太瓦，加拿大電。亞力山大公爵。心病復發。現休養身體。

加國將建造飛彈

奧太瓦，加拿大電。加國防部長。曾向勞工代表團表示。政府已決定發展及火雷武器之各種飛彈。

社信黨開大會

滿地可。加拿大社信黨。代表團製造飛彈。在聖地牙哥舉行代表大會時。必將修改黨綱。

蘇聯只賴武力

滿地可。加拿大社信黨。代表團製造飛彈。在聖地牙哥舉行代表大會時。必將修改黨綱。

工會通過反對

滿地可。加拿大社信黨。代表團製造飛彈。在聖地牙哥舉行代表大會時。必將修改黨綱。

雜貨生意出賣

本店位於 3106 Dunbar St. 有批約一年。每日租銀七十五元。取價三千八百元。

代東

本支社謹訂十一月二日午時舉行成立第三十二週年紀念典禮。屆時請下午四時設筵於北京酒樓歡談。

住宅出賣

八個房三層樓。有土庫。價銀九千九百五十元。餘供銀期。

咖啡濕出賣

位於興旺工業區。平租。有五年批。舖後有「個房」住。好架撐。有四十座位。

咖啡濕出賣

與旺商業區。舖前有地方。俾顧客停車。每日上午十時開門。下午四時關門。

生菓瓜菜舖招人承頂

本號係居雲島附近。地點適中。專營生菓生花及瓜菜生意。素蒙僑胞。現在全舖重新建設。

餐館生意連實業出賣

位於沙省。柯爾沙市。取價特平。樓上有房十多個。本人欲他業。有意者。請來面議。

哀謝

先考諱蘇公府君。壽考。於本年十月廿三日。於民國四十七年十月十九日。病終于聖約醫院。

哀謝

先考諱國光字光輝公府君。於本年十月十五日。病終于聖約醫院。

哀謝

先考諱國光字光輝公府君。於本年十月十五日。病終于聖約醫院。

哀謝

先考諱國光字光輝公府君。於本年十月十五日。病終于聖約醫院。

哀謝

先考諱國光字光輝公府君。於本年十月十五日。病終于聖約醫院。

雲高華行發大竹炮棧隆生
辦到中西炮竹
大幫中西炮竹
總代理香港廣萬隆炮竹廠
總代理加拿大顯市砲竹廠
總代理美國勤市大砲竹廠
總代理英國波樂大砲竹廠

洛神
芳艷芬
僑聲日報五週年紀念
定十一月二日。在聖約醫院戲院公映。洛神

鄭榮陽總堂通告
憑券入場。發券處。華區各代理處。
招人承買或賃或送
餐館生意連實業出賣

大漢公報創刊五十週年紀念慶典徵求作品小啓
公啓者。昔者輪軒所采。厥重與論。邸報所載。乃多詔令。報章雖型。由來遠矣。按諸今日。世界進步。其報章之內涵與外延。更包羅而萬有。更富實而光輝。比之前者。有如大巫之見小巫。秦衡之比邱堯矣。

欣賀金禧同約雅
漢人文化高深論道
歐友館居遠大歌狂
新住宅出賣
瑪布餐館出賣

餐館生意連實業出賣
卡城乾洗店出賣
餐館生意連實業出賣

